

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 20. november 1997

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea-Bissau om fiskeri ud for Guinea-Bissau, for perioden 16. juni 1997 til 15. juni 2001

(97/824/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea-Bissau om fiskeri ud for Guinea-Bissaus kyst, undertegnet i Bissau den 27. februar 1980<sup>(1)</sup>, særlig artikel 17,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet og Republikken Guinea-Bissau har ført forhandlinger for at fastsætte de ændringer eller tilføjelser, der skal foretages i ovennævnte aftale ved udløbet af den til aftalen knyttede protokol;

som resultat af disse forhandlinger blev der den 4. juni 1997 paraferet en ny protokol; i henhold til denne protokol har Fællesskabets fiskere fiskerimuligheder i farvandene henhørende under Republikken Guinea-Bissaus højhedsområde eller jurisdiktion i perioden 16. juni 1997 til 15. juni 2001;

for at undgå en afbrydelse af EF-fartøjernes fiskeri er det nødvendigt, at den pågældende protokol godkendes snar-

rest muligt; de to parter har derfor paraferet en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af den paraferede protokol fra dagen efter den dato, på hvilken den gældende protokol udløber; aftalen i form af brevveksling bør indgås med forbehold af en endelig afgørelse i henhold til traktatens artikel 43;

nøglen for fordelingen af fangstmulighederne mellem medlemsstaterne bør fastsættes på grundlag af fordelingen af de traditionelle fangstmuligheder i forbindelse med fiskeriaftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Guinea-Bissau om fiskeri ud for Guinea-Bissau for perioden 16. juni 1997 til 15. juni 2001 godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling og til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 226 af 29. 8. 1980, s. 33.

*Artikel 2*

De i protokollen fastsatte fangstmuligheder fordeles mellem medlemsstaterne efter følgende nøgle:

## a) rejefiskeri:

|             |            |
|-------------|------------|
| — Italien:  | 4 000 BRT  |
| — Portugal: | 3 200 BRT  |
| — Spanien:  | 2 400 BRT. |

## b) fiskeri efter blæksprutter/fisk:

|            |            |
|------------|------------|
| — Italien: | 1 000 BRT  |
| — Spanien: | 2 000 BRT. |

Hvis de i protokollen fastsatte fangstmuligheder ikke opbruges med licensansøgningerne fra disse medlemssta-

ter, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra enhver anden medlemsstat i betragtning.

*Artikel 3*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. november 1997.

*På Rådets vegne*

E. HENNICOT-SCHOEPGES

*Formand*